

# סי קנסיל



סיפור עם  
אינדונזי

# הסיפור

הסיפור אודות סי קנסיל (Si Kancil), הידוע גם בשם סנג קנסיל (Sang Kancil) הוא חלק משורה של סיפורי עם המתמקדים בדמותו של בעל חיים טיפוסי לאינדונזיה. המדובר בבעל חיים קטן, מעלה גרה, הנקרא בעברית בשם "איילון זוטר". שמו המדעי של בעל החיים הוא **Tragulus knchil**, שמשמעותו "תיש קטן חכם" (Tragulus = תיש קטן, ו-knchil היא מילה בשפה המלאית שפירושה "חכם").

באיי אינדונזיה ומלאיה מייחסים לבעל חיים זה תכונות של חוכמה וערמומיות, בדומה לתכונות שמייחסים עמי אירופה לשועל. הסיפור המפורסם ביותר, המופיע בבול, עוסק בדרך בה הצליח סי קנסיל להערים על התנין המרושע שביקש לטרוף אותו.

סי קנסיל התגורר ביער העד על שפת הנהר הגדול, שם חי בשלווה ונהנה מאכילת הפירות המתוקים שהבשילו ונשרו מן העצים.



יום אחד הבחין סי קנסיל כי על העצים בצדו השני של הנהר צומחים פירות גדולים ויפים במיוחד, הוא רצה לחצות את הנהר ולהגיע אל הפירות היפים והמתוקים, אולם ידע כי בנהר ממתין לו אויבו המושבע, התנין.

סי קנסיל ידע כי אם יעז להיכנס למי הנהר, יטרוף אותו מיד אחד התנינים הרבים שהתגוררו בנהר. לפיכך הוא החליט להערים על התנינים.

סי קנסיל ניגש אל גדת הנהר, וממרחק בטוח אמר לתנין כי נשלח אליו על ידי המלך. לדבריו המלך החליט לערוך מסיבה גדולה לכבוד התנינים, והוא רוצה לדעת כמה תנינים יש בנהר על מנת שיוכל להכין מספיק אוכל עבורם.



התנין, ששמח מאוד על ההזמנה, אמר כי לצערו הוא לא יודע כמה תנינים יש בנהר. סי קנסיל הציע כי כל התנינים יסתדרו בשורה לרוחב הנהר, על מנת שיוכל לספור אותם.

התנינים הסכימו להצעתו של סי קנסיל, והסתדרו זה לצד זה לרוחב הנהר. סי קנסיל עלה על גבו של התנין הראשון תוך שהוא קורא בקול גדול "אחד", משם קפץ על גבו של התנין השני תוך שהוא קורא "שניים", וכך המשיך לספור תוך שהוא עובר מתנין לתנין עד אשר הגיע אל הגדה השנייה של הנהר.

סי קנסיל החכם הודה לתנינים על שיתוף הפעולה שלהם, ואמר להם כי עליו למהר ולחזור אל המלך על מנת להודיע לו כמה תנינים יש בנהר.

ובזמן שהתנינים המשיכו לרבוץ במי הנהר ולהמתין שהמלך יזמין אותם למסיבה, סי קנסיל מיהר אל חלקת העצים עליהם צמחו הפירות המתוקים ונהנה מן הארוחה המשובחת.

Si Kancil

1500

2006



3/4

Indonesia

הבולים

6 בפברואר 2006

## אינדונזיה

הבול הונפק כחלק מסדרה בת ארבעה בולים שהוקדשה לסיפורי עם מאינדונזיה.



קיאונג אמס



באוואנג מרה ובאוואנג פוטיה



טימון אמס



סי קנסיל